

PROVINCE DE QUÉBEC — VILLE DE ROBerval
LE 18 JUIN 2007 (_17_)

Assemblée générale du Conseil de la Ville de Roberval, tenue à la Mairie de Roberval, le 18^e jour du mois de juin 2007, à 20 heures, étant l'ajournement de la séance du 4 juin 2007.

PRÉSENCES : Monsieur le Maire Denis Lebel, Madame et Messieurs les conseillers : Michèle Claveau, Jocelyn Bouchard, Gilles Veilleux, Gilles Otis et Rémy Leclerc

ABSENCE : Le conseiller M. Serge Hudon

L'assemblée est tenue sous la présidence de Monsieur le Maire Denis Lebel.

PÉRIODE DE QUESTIONS

- M. Michel Rouleau, citoyen et travailleur à la Ville de Roberval depuis dix-neuf ans, aimerait obtenir une réponse à sa lettre transmise à la Direction générale de la Ville de Roberval le 30 août 2005 relativement à la liste d'ancienneté. Cette même demande fut transmise à son président de syndicat (S.C.F.P. Local 2678). Il apprécierait obtenir une réponse d'ici quinze jours.
- M. Gérard Fortin, citoyen et travailleur à la Ville de Roberval depuis vingt-cinq années, informe les membres du Conseil qu'il a déposé un grief le 5 décembre 2006. Il est toujours en attente d'une proposition de conciliation (entente hors cour) avec l'employeur afin d'éviter des démarches devant le conciliateur.

Monsieur le Maire l'informe que le traitement d'un grief doit suivre les procédures normales établies. La Ville de Roberval maintient donc ses liens avec le Syndicat canadien de la fonction publique (S.C.F.P. Local 2678). Ce grief sera entendu selon la procédure habituelle puisque le syndicat représente l'ensemble des employés municipaux de la Ville de Roberval dont M. Fortin.

M. Gérard Fortin informe également le Conseil qu'il a déposé une plainte auprès du ministère du Travail contre son syndicat et également, qu'il a déposé deux autres griefs contre la Ville de Roberval.

ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR

2007-350

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que l'ordre du jour de la présente assemblée soit accepté avec les modifications suivantes :

- 5.7 La Fabuleuse histoire d'un royaume / Aide financière
- 5.8 Corporation du Jardin des Ursulines / Aide financière

6.2 Traversée internationale du Lac-Saint-Jean / Demande de permis pour la vente de boissons alcoolisées

11.3 Avis de motion / Tarification applicable sur les biens, services et activités offertes par la Ville de Roberval / Avec dispense de lecture

ACCEPTATION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 JUIN 2007

2007-351

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que le procès-verbal de l'assemblée du 4 juin 2007 soit accepté sans modification.

1.0 DIRECTION GÉNÉRALE

2.0 SERVICES FINANCIERS

2007-352

2.1 ACCEPTATION DES COMPTES

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Otis, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu unanimement, que les comptes de la Ville de Roberval soient acceptés et payés selon la liste fournie en date du 13 juin 2007 :

- Fonds général.....	1 069 510,19\$
- Règlement 852	<u>24 966,45\$</u>
Grand total	<u>1 094 476,64\$</u>
Total des salaires payés en mai 2007	<u>349 933,59\$</u>

3.0 TRAVAUX PUBLICS

4.0 HYGIÈNE DU MILIEU

5.0 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DURABLE, TOURISME ET COMMUNICATIONS

2007-353

5.1 MUNICIPALITÉ DE PÉRIBONKA / ACTIVITÉ «À L'EAU PÉRIBONKA» / AIDE FINANCIÈRE

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse à la Municipalité de Péribonka un montant de 250,00\$ pour la présentation de l'événement «À l'eau Péribonka», du 27 au 29 juillet 2007.

(POSTE : 02-190-00-991)

2007-354

5.2 FESTIVAL WESTERN EXTRÊME DE DOLBEAU-MISTASSINI / AIDE FINANCIÈRE

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Otis et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse au Festival western de Dolbeau-Mistassini un montant de 300,00\$ à titre de contribution financière pour la présentation de la 36^e édition qui se tiendra du 18 au 22 juillet 2007.

(POSTE : 02-190-00-991)

2007-355

5.3 TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC-SAINT-JEAN / RÉSERVATION DE TERRAINS (POINTE SCOTT ET LE TERRAIN PRÈS DU QUAI DES ANGLAIS)

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean à utiliser les terrains suivants :

Endroit(s)	Activité(s)	Date(s)
Pointe Scott et plage municipale	Présentation de la journée d'activités pour les enfants	Le mardi 24 juillet 2007
Terrain de la Pointe Scott	Aménagement d'un hélicoptère opéré par la compagnie Hélicoptère Panorama	Du 27 au 29 juillet 2007
Utilisation d'une partie du terrain près du quai des anglais	Opération d'un hélicoptère opéré par la compagnie Hélicoptère Panorama	Du 26 au 29 juillet 2007

2007-356

5.4 BAIL DE LOCATION DE L'HYDROBASE / AIR SAGUENAY / AUTORISATION DE SIGNATURES

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise Monsieur le Maire et le Greffier à signer, pour et au nom de la Ville de Roberval, le bail de location pour l'utilisation de l'hydrobase de Roberval avec Air Saguenay (1980) inc.

2007-357

5.5 TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC-SAINT-JEAN / RÉCEPTION CIVIQUE LE SAMEDI 28 JUILLET 2007

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Otis et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise les dépenses entourant la présentation d'une réception civique à l'occasion de la 53^e traversée internationale du lac Saint-Jean qui se tiendra le samedi 28 juillet 2007.

2007-358

5.6 TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC-SAINT-JEAN / DEMANDE D'APPUI / DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT DU QUÉBEC

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval appuie les démarches de la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean auprès du ministère de l'Éducation, du loisir et du sport du Québec dans le cadre d'une demande d'aide financière adressée au «Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique», dans le cadre du «Programme de soutien aux installations sportives et récréatives».

2007-359 **5.7** **LA NOUVELLE FABULEUSE / AIDE FINANCIÈRE**

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse un montant de 500,00\$ à La Nouvelle Fabuleuse dans le cadre de la présentation et du lancement de «La Nouvelle Fabuleuse» ou «Les Aventures d'un Flo».

(POSTE : 02-190-00-991)

2007-360 **5.8** **CORPORATION DU JARDIN DES URSULINES / AIDE FINANCIÈRE**

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse un montant de 4 000,00\$ à la Corporation du Jardin des Ursulines pour la production de spectacles, d'animation et pour les opérations courantes de la corporation et ce, pour la saison 2007.

(POSTE : 02-690-06-991)

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE

2007-361 **6.1** **TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC-SAINT-JEAN / FERMETURE DE RUES ET VENTE DE BOISSONS ALCOOLISÉES**

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise la fermeture des rues suivantes à l'occasion des activités organisées par la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean et/ou des organismes affiliés pour la période du 20 au 29 juillet 2007 inclusivement :

Rue	Activité	Date	Heure début	Heure fin
Boul. Saint-Joseph face à l'école Notre-Dame	Spectacles amateurs	20 au 24 juillet	18h00	2h00
St-Joseph, Paradis, Quartier Beauchesne et St-Joseph	Randonnée à bicyclette de la Ville de Roberval	22 juillet	14h00	16h00
Pointe Scott	Journée jeunesse IGActive	24 juillet	9h00	18h00
St-Joseph, Pointe Scott, St-Joseph, Notre-Dame, St-Joseph	Course à pied	24 juillet	16h30	21h00

Boulevard Saint-Joseph entre la rue Garnier et Notre-Dame	Souper dans les rues	25 juillet	12h00	5h00 Le 26 juillet
Boulevard Saint-Joseph, Quartier Beauchesne à Place de la Traversée	Défile du Mérite	29 juillet	12h00	16h30h

2007-362

6.2 TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC-SAINT-JEAN / DEMANDE DE PERMIS POUR LA VENTE DE BOISSONS ALCOOLISÉES

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise exclusivement la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean à procéder à la vente de boissons alcoolisées aux dates et endroits suivants :

Endroit(s)	Date(s)
Centre-ville	Du 20 au 25 juillet 2007 inclusivement
Place de la Traversée	Du 26 au 29 juillet 2007 inclusivement

7.0 RESSOURCES HUMAINES

2007-363

7.1 ADOPTION DE LA POLITIQUE PORTANT SUR LA CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE DROGUES EN MILIEU DE TRAVAIL

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Gilles Otis et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise Monsieur le Maire et le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville de Roberval, la politique portant sur la consommation d'alcool et de drogues en milieu de travail.

8.0 URBANISME, ENVIRONNEMENT, PATRIMOINE ET HABITATION

2007-364

8.1 ACCEPTATION PIIA / GESTION IMMOBILIÈRE BÉRUBÉ & LAPOINTE (845, BOULEVARD SAINT-JOSEPH, ROBERVAL)

Il est proposé par le conseiller M. Rémy Leclerc, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu, que sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme (réunion du 5 juin 2007, résolution 2007-33), le Conseil de la Ville de Roberval autorise l'émission d'un permis de rénovation à Gestion immobilière Bérubé & Lapointe, 845 du boulevard Saint-Joseph, à Roberval, pour la modification d'une partie de la toiture selon un plan préparé par Boudreault Levasseur, architectes et ce, conformément aux exigences relatives au Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), soit la section 5.3 du Règlement de zonage 93-10.

2007-365

8.2 COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC / M. LAWRENCE GIRARD / LOTS 100 ET 101,

RANG 1 / DEMANDE D'UTILISATION À UNE FIN AUTRE QUE L'AGRICULTURE

Il est proposé par le conseiller M. Rémy Leclerc, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la demande déposée par M. Lawrence Girard pour l'exploitation d'une sablière-gravière sur les lots 100 et 101, rang 1, canton Roberval, auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

2007-366

8.3 COMITÉ DE GESTION DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE OUIATCHOUAN / RENOUVELLEMENT COTISATION ANNUELLE

Il est proposé par le conseiller M. Rémy Leclerc, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse à la corporation du «Comité de gestion du bassin versant de la rivière Ouiatchouan», un montant de 100,00\$ en guise de renouvellement de l'adhésion de la Ville de Roberval.

(POSTE : 02-190-00-991)

9.0 LOISIRS ET CULTURE

2007-367

9.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Otis, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que sur recommandation du comité restreint de la Commission des loisirs de Roberval, le Conseil de la Ville de Roberval verse la subvention suivante, selon la politique d'aide financière aux organismes et aux individus en loisirs :

<i>Composante</i>	<i>Nom</i>	<i>Description</i>	<i>Montant</i>
Composante 2 Athlète Élite	Marie-Ève Paul	Participation à différentes compétitions de quilles (Compétition provinciale à Dorval, etc.). Une partie des frais de transport :	200,00\$

(POSTE : 02-701-10-991)

2007-368

9.2 ACCEPTATION DE LA SOUMISSION / SYSTÈME DE SON

Soumissions reçues (taxes en sus) :

- Simard Musique (Roberval).....3 600,00\$
- Octave Musique (Saint-Félicien).....4 083,86\$

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Otis, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que sur recommandation du directeur de l'Approvisionnement, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la soumission de Simard Musique, au montant de 4 102,20\$ taxes incluses,

pour la fourniture d'un système de son pour les activités générales et à la bibliothèque municipale.

(POSTE : 03-100-11-725)

2007-369

9.3 BAIL DE LOCATION / CLUB DE CURLING ET CLUB DE PÉTANQUE / AUTORISATION DE SIGNATURES

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Otis, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise Monsieur le Maire et le Greffier à signer, pour et au nom de la Ville de Roberval, le bail de location à intervenir entre le Club de curling et le Club de pétanque pour l'utilisation d'une partie des locaux du Club de curling par le Club de pétanque.

De plus, le Conseil de la Ville de Roberval alloue au Club de curling un montant de 250,00\$ par mois, en guise de participation au paiement du loyer mensuel du Club de pétanque.

10.0 ORGANISMES COMMUNAUTAIRES, FAMILLE, AÎNÉS ET JEUNESSE

2007-370

10.1 COMMISSION SCOLAIRE DU PAYS-DES-BLEUETS / TOURNOI DE GOLF / LE 8 SEPTEMBRE 2007

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise deux délégués municipaux à prendre part à la 6^e édition du tournoi de golf de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets qui se tiendra le 8 septembre 2007. Le coût de l'inscription est de 75,00\$ par personne, soit un montant de 150,00\$, payable à la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets et le Conseil autorise les dépenses inhérentes.

La conseillère Mme Michèle Claveau se retire des discussions puisqu'elle agit à titre de commissaire à la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets.

(POSTE : 02-190-00-991)

2007-371

10.2 MAISON DES JEUNES DE ROBERVAL / ACCEPTATION FINALE DES TRAVAUX DE TERRASSEMENT ET AUTORISATION DE PAIEMENT DE ROCK GUAY CONTRACTEUR INC. / 36 423,40\$ TAXES EN SUS

Il est proposé par la conseillère Mme Michèle Claveau, appuyé par le conseiller M. Gilles Otis et résolu, que sur recommandation de l'ingénieur municipal, le Conseil de la Ville de Roberval procède à l'acceptation finale des travaux de terrassement de la Maison des jeunes et autorise le paiement à l'entreprise Rock Guay contracteur inc., d'une somme de 36 423,40\$ taxes en sus.

(POSTE : 03-100-37-725)

2007-372

10.3 CENTRE POPULAIRE DE ROBERVAL / GRATUITÉ POUR DES ACTIVITÉS DE LOISIR

Il est proposé par la conseillère Mme Michèle Claveau, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval accorde au Centre populaire de Roberval, un total de 225 gratuités applicables sur des entrées aux activités libres du Service des loisirs, aux prêts de volumes à la bibliothèque municipale et sur des cours ou ateliers non contingentés, n'occasionnant pas de frais supplémentaires dans la pratique et ce, pour la période de juin 2007 au 31 mai 2008.

De plus, la Ville de Roberval permet à quatre familles l'accès gratuit au bain libre de la piscine du Mont-Plaisant en période estivale et à la piscine du complexe sportif de septembre 2007 à avril 2008.

11.0 LECTURE ET ADOPTION DE RÈGLEMENTS

2007-373

11.1 ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 2007-29 / AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 93-10 «AJOUTS D'USAGES COMMERCIAUX DANS LES ZONES CA ET D'USAGES RÉSIDENTIELS DANS LA ZONE CR-5 (BOULEVARD MARCOTTE) / AVEC DISPENSE DE LECTURE

Il est proposé par le conseiller M. Rémy Leclerc, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval adopte, avec dispense de lecture, le règlement numéro 2007-29, soit un amendement au règlement de zonage 93-10 concernant des ajouts d'usages commerciaux dans les zones Ca et d'usages résidentiels dans la zone Cr-5 (boulevard Marcotte).

De plus, les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le second projet de règlement et renoncent à sa lecture.

A.M.

11.2 AVIS DE MOTION / RÈGLEMENT D'EMPRUNT «AGRANDISSEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE GEORGES-HENRI-LÉVESQUE

Le conseiller M. Gilles Veilleux donne avis de motion de la présentation lors d'une prochaine séance du Conseil, d'un projet de règlement décrétant un emprunt à long terme pour l'agrandissement de la Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque.

A.M.

11.3 AVIS DE MOTION / TARIFICATION APPLICABLE SUR LES BIENS, SERVICES ET ACTIVITÉS OFFERTES PAR LA VILLE DE ROBERVAL / AVEC DISPENSE DE LECTURE

Le conseiller M. Jocelyn Bouchard donne avis de motion que lors d'une prochaine séance du Conseil, il présentera un règlement dont l'objet est la tarification des biens, services et activités offertes par la Ville de Roberval et ce, avec dispense de lecture.

12.0 CORRESPONDANCE

13.0 DOSSIERS DU MAIRE

2007-374

13.1 FÉLICITATIONS À M. JEAN GAGNON / MEMBRE DE L'ORDRE DES 21

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval transmette ses sincères félicitations à M. Jean Gagnon pour sa nomination à titre de membre de l'Ordre des 21 du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

De plus, le Conseil rappelle toute l'implication de M. Gagnon à la mise en place de la Société d'histoire de Roberval et du Centre d'archives du Domaine-du-Roy.

2007-375

13.2 FÉLICITATIONS / COMMISSION SCOLAIRE DU PAYS-DES-BLEUETS / SÉCURITÉ EN TRANSPORT

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval transmette ses sincères félicitations à la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets pour l'obtention du «Prix François-Maurais 2007» en matière de sécurité en transport scolaire.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

2007-376

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Otis et résolu, que la présente assemblée soit ajournée au mardi 19 juin 2007, à 12 heures.

LOI SUR LES CITÉS ET VILLES DU QUÉBEC — ARTICLE 53

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 53, DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES DU QUÉBEC, J'APPROUVE CHACUNE DES RÉOLUTIONS CONTENUES SOUS CE PROCÈS-VERBAL.

DATE : Le 19 juin 2007

SIGNATURE : _____
Denis Lebel, Maire

**DENIS LABEL
MAIRE**

**JEAN-GUY TARDIF
LE GREFFIER**

JGT/chp
(Réf. : Chantale/Conseil/PV20070618)